

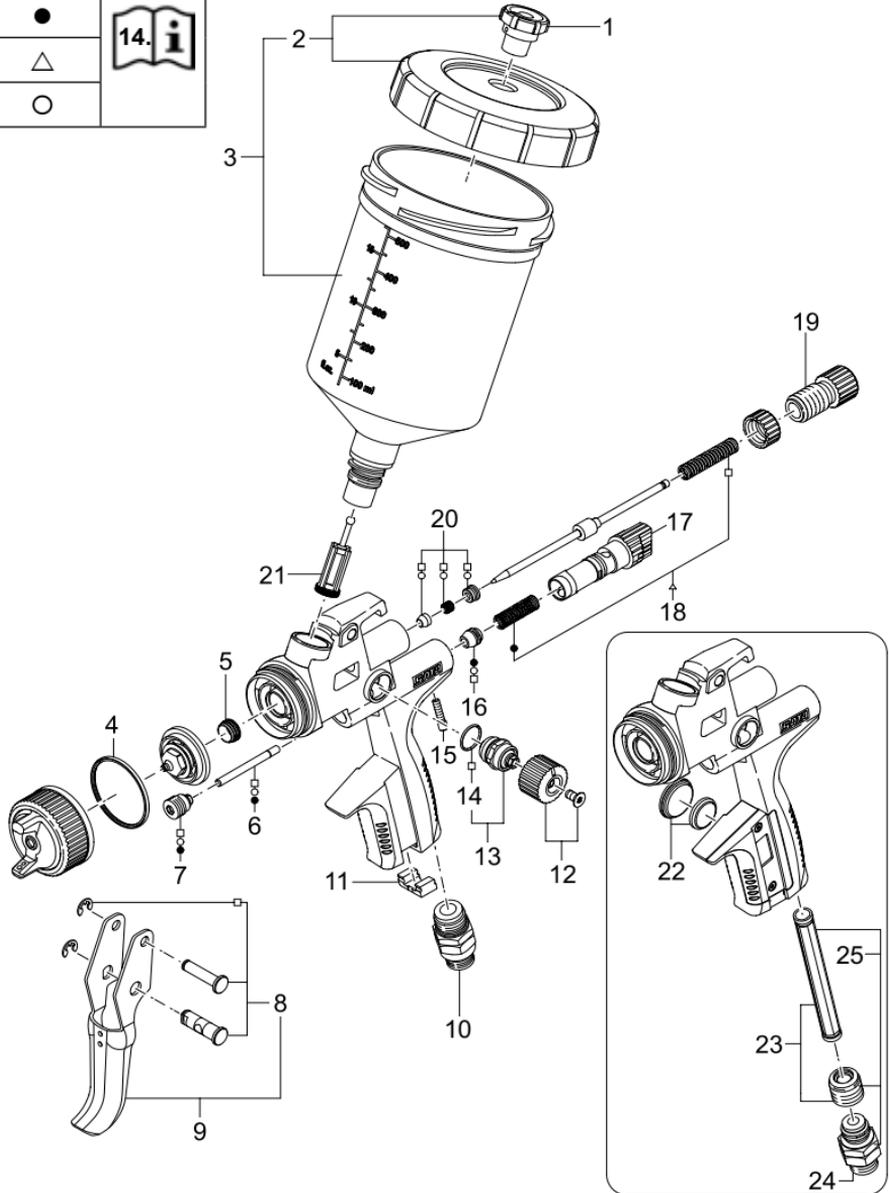
# SATAjet X 5500



Betriebsanleitung | Упътване за работа | 使用说明书 | Návod k použití  
Betjningsvejledning | Kasutusjuhend | Operating Instructions | Instrucciones  
de servicio | Käyttöohje | Mode d'emploi | Οδηγίες λειτουργίας | Üzemeltetési  
utasítás | Istruzione d'uso Naudojimo instrukcija | Lietošanas instrukcija |  
Gebruikershandleiding | Bruksveiledning | Instrukcja obsługi | Instruções  
de funcionamento | Manual de utilizare | Руководство по эксплуатации  
Bruksanvisning | Navodilo za obratovanje | Návod na | Kullanım talimatı  
Operating Instructions



□	
●	14. 
△	
○	





# Índice [versión original: alemán]

1. Símbolos .....	131	8. Limpieza de la pistola de pintura .....	139
2. Datos técnicos .....	131	9. Mantenimiento .....	140
3. Volumen de suministro .....	133	10. Eliminación de averías .....	143
4. Componentes de la pistola de pintura .....	133	11. Eliminación .....	145
5. Utilización adecuada .....	134	12. Servicio al cliente .....	146
6. Instrucciones de seguridad ..	134	13. Garantía / responsabilidad ...	146
7. Puesta en funcionamiento....	137	14. Piezas de recambio.....	146
		16. Declaración de conformidad CE .....	147

## 1. Símbolos

	<b>¡Aviso!</b> sobre el peligro que puede llevar hasta la muerte o a lesiones graves.
	<b>¡Cuidado!</b> con las situaciones peligrosas que pueden llevar a daños materiales.
	<b>¡Peligro de explosión!</b> Aviso sobre el peligro que puede llevar hasta la muerte o a lesiones graves.
	<b>¡Aviso!</b> Advertencias y recomendaciones prácticas.

## 2. Datos técnicos

Presión de entrada de la pistola		
RP	Operating range (Campo de aplicación)	0,5 bar - 2,4 bar
	Compliant	máx. 2,0 bar
HVLP	Operating range (Campo de aplicación)	0,5 bar - 2,4 bar
	HVLP	máx. 2,0 bar
	Compliant	> 2,0 bar (Presión interior de boquilla > 0,7 bar)
	Compliant legislación Lombardia/Italia	< 2,5 bar (Presión interior de boquilla < 1,0 bar)

<b>Distancia de proyección</b>		
RP	Operating range (Campo de aplicación)	10 cm - 21 cm
	recomendado	17 cm - 21 cm
HVLP	Operating range (Campo de aplicación)	10 cm - 21 cm
	recomendado	10 cm - 15 cm

<b>Presión de entrada máxima de la pistola</b>	
	10,0 bar

<b>Consumo de aire a 2,0 bar de presión de entrada de la pistola</b>	
RP	290 NI/min
HVLP	430 NI/min

<b>Temperatura máx. del medio fluido</b>	
	50 °C

<b>Peso   Versión</b>	<b>Estándar</b>	<b>DIGITAL</b>
sin depósito	496 g	498 g
con depósito RPS de 0,6 l	548 g	550 g
con depósito reutilizable de 0,6 l	668 g	670 g
con depósito reutilizable de aluminio de 1,0 l	687 g	689 g
con depósito RPS de 0,6 l y medición de presión digital	588 g (con adam 2)	-
peso adicional en variantes con articulación giratoria	11 g	8 g

<b>Conexión de aire comprimido</b>	
	Rosca exterior 1/4"

<b>Cantidad de llenado (plástico)</b>	
	600 ml

<b>Opcional: sistema de medición de presión electrónica</b>	
Nivel de puesta en marcha/ puesta fuera de servicio	0,2 bar

<b>Opcional: sistema de medición de presión electrónica</b>	
Precisión	± 0,10 bar
Valor de indicación máx.	9,9 bar
Pila	Renata CR1632 <b>(Ref. 213769)</b>

### 3. Volumen de suministro

- Pistola de pintura con juego de boquillas y depósito de gravedad
  - Instrucciones de servicio
  - Juego de herramientas
  - Clips CCS
- Modelo alternativo con:**
- Articulación giratoria
  - Depósito de gravedad de aluminio o plástico con volumen de llenado diferente
  - Sistema de medición de presión electrónica

### 4. Componentes de la pistola de pintura [1]

- |   |  |
|---|--|
| <b>[1-1]</b> Empuñadura de la pistola de pintura  | <b>[1-11]</b> Tornillo de la regulación de cantidad de material                      |
| <b>[1-2]</b> Palanca del gatillo  | <b>[1-12]</b> Contratuerca de la regulación de cantidad de material                  |
| <b>[1-3]</b> Juego de boquillas con boquilla de aire, boquilla de pintura (no visible), aguja de pintura (no visible) | <b>[1-13]</b> Micrómetro de aire   |
| <b>[1-4]</b> Conexión de pistola de pintura con QCC   | <b>[1-14]</b> Tornillo de fijación del micrómetro de aire                            |
| <b>[1-5]</b> Conexión de depósito de gravedad con QCC   | <b>[1-15]</b> Pistón de aire (no visible)  |
| <b>[1-6]</b> Tamiz de pintura (no visible)  | <b>[1-16]</b> Conexión de aire comprimido  |
| <b>[1-7]</b> Depósito de gravedad   | <b>[1-17]</b> ColorCode-System (CCS)   |
| <b>[1-8]</b> Tapa del depósito de gravedad  | <b>[1-18]</b> Placa delantera para indicación de presión (sólo con pistolas DIGITAL) |
| <b>[1-9]</b> Cierre de goteo  | <b>[1-19]</b> Indicador de presión (sólo con pistolas DIGITAL)                       |
| <b>[1-10]</b> Regulación del abanico redondo / lineal   |  |

## 5. Utilización adecuada

La pistola de pintura está destinada a aplicar pintura y barnices, así como otros medios fluidos (medios de pintura) apropiados a través de aire comprimido en superficies apropiadas.

## 6. Instrucciones de seguridad

### 6.1. Instrucciones de seguridad generales

 	<b>¡Aviso! ¡Cuidado!</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antes de la utilización de la pistola de pintura, por favor, lea atentamente todas las instrucciones de seguridad y el manual. Se debe cumplir las instrucciones de seguridad y los pasos pretendidos.</li> <li>• Guarde todos los documentos adjuntos y sólo pase la pistola juntamente con estos documentos.</li> </ul>	

### 6.2. Indicación de seguridad referente a las pistolas de pintura

 	<b>¡Aviso! ¡Cuidado!</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¡Cumplir las instrucciones de seguridad, prevención de accidentes, protección de trabajo y protección del medio ambiente locales!</li> <li>• ¡Nunca apuntar una pistola de pintura a un ser vivo!</li> <li>• ¡Utilización, limpieza y mantenimiento sólo a través de un especialista!</li> <li>• ¡Personas cuya susceptibilidad es disminuida a través de drogas, alcohol, medicamentos o por otros motivos, queda prohibido utilizar la pistola de pintura!</li> <li>• ¡Nunca ponga en funcionamiento la pistola de lacado si ésta se encuentra dañada o si falta alguna pieza! ¡Sobre todo, utilizar únicamente con el tornillo de fijación <b>[1-14]</b> firmemente montado! Apretar el tornillo de fijación con la herramienta combinada original SATA con máx. 1 Nm.</li> <li>• ¡Antes de cada uso verificar la pistola de pintura y en caso necesario repararla!</li> <li>• ¡En caso de daños poner la pistola de pintura inmediatamente fuera de servicio, desconectarla de la red de aire comprimido!</li> </ul>	

**¡Aviso! ¡Cuidado!**

- ¡Nunca reconstruir o cambiar técnicamente la pistola de pintura!
- ¡Utilizar solamente recambios y accesorios originales de SATA!
- ¡Desmontar y montar las piezas con el mayor cuidado! ¡Sólo utilizar herramientas especiales incluidas en el suministro!
- ¡Utilizar sólo lavadoras recomendadas por SATA! ¡Tener en cuenta el manual!
- ¡Nunca trabajar con medios fluidos que contienen ácido, lejía o gasolina!
- ¡Nunca utilizar pistolas de pintura en zonas con fuentes de ignición como fuego abierto, cigarrillos encendidos o instalaciones electrónicas no protegidas contra detonaciones!
- ¡En el entorno de la pistola de pintura sólo debe existir la cantidad de disolventes, pintura, barniz o otro medio fluido peligroso para el progreso del trabajo! ¡Después de finalizar el trabajo, llevar estos al depósito adecuado!

**6.3. Equipo de protección personal****¡Aviso!**

- ¡Durante el uso de la pistola de pintura así como durante la limpieza y el mantenimiento se debe usar siempre **protección respiratoria y de los ojos** aprobada así como **guantes de protección, ropa y zapatos de trabajo** adecuados!
- Durante la utilización de la pistola de pintura se puede exceder el nivel de ruido de 85 dB(A). ¡Usar **protección auditiva** adecuada!
- Peligro por superficies muy calientes.  
Utilice la ropa de protección correspondiente al trabajar con materiales calientes (temperatura superior a 43 °C; 109.4 °F).

Al aplicar con una pistola de pintura, no se transmiten vibraciones a partes del cuerpo del operario. Las fuerzas de retroceso son muy bajas.

## 6.4. Utilización en zonas bajo peligro de explosión



### 6.4.1 General

El uso / almacenamiento de la pistola de pintura es permitido en las zonas bajo peligro de explosión 1 y 2.

		<b>¡Aviso! ¡Peligro de explosión!</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Los siguientes empleos y acciones llevan a la pérdida de la protección antiexplosiva y por eso son <u>prohibidos</u>:</b></li> <li>• ¡Utilizar pistola de pintura en la zona bajo peligro de explosión 0!</li> <li>• ¡Utilización de disolventes y detergentes que se basan en hidrocarburos halogenados! ¡Las reacciones químicas que actúan pueden ocurrir de manera explosiva!</li> </ul>		

### 6.4.2 Indicaciones adicionales en caso del sistema de medición de presión electrónica

El dispositivo electrónico de medición de presión fue sometido a un examen de tipo. Está desarrollado, construido y fabricado de conformidad con la Directiva 2014/34/CE. Está clasificado según Ex ia IIC T4 Ga o Ex ia IIC T4 Gb. Su uso y almacenamiento está permitido en las zonas Ex 1 y 2 a una temperatura ambiente de hasta 60 °C. Oficina de verificación: KEMA 05 ATEX 1090 X. Otras homologaciones: FM Global IS CL I DIV 1 GPS ABCD T4 Ta = 60 °C, IS CL I DIV 1 ZN 0 AEx ia IIC T4 Ta = 60 °C y CSA IS CLI I DIV 1, GP A, B, C, D T4, Ex ia IIC T4 Gb, CL I ZN 1 AEx ia IIC T4 Gb Tamax = 60°C, CSA\_05CA1692762.

		<b>¡Aviso! ¡Peligro de explosión!</b>
<p><b>Las siguientes utilizaciones y actuaciones provocan la pérdida de la protección contra explosión y la pérdida de la garantía, y en consecuencia están <u>prohibidas</u>:</b></p>		

**¡Aviso! ¡Peligro de explosión!**

- ¡Cambio de pila dentro de zonas bajo peligro de explosión!
  - ¡Abrir la placa delantera para la indicación de la presión!
  - ¡Montaje de otra pila que CR 1632, Renata!
- ¡Se recomienda el cambio de la junta en la casilla de las pilas durante el cambio de la pila!

## 7. Puesta en funcionamiento

**¡Aviso! ¡Peligro de explosión!**

- ¡Utilizar sólo mangueras resistentes a los disolventes, antiestáticas, técnicamente impecables con resistencia a la presión permanente de por lo menos 10 bar, p. ej. **ref. 53090!**

**¡Aviso!****Ocuparse de las condiciones siguientes:**

- Conexión de aire comprimido con rosca exterior 1/4" o niple de conexión SATA adecuado.
  - Asegurar el flujo de aire comprimido mínimo (consumo de aire) y la presión (presión de entrada de la pistola recomendada) conforme el capítulo 2.
  - Aire comprimido limpio, p.ej. a través del SATA filter 484, **ref. 92320**
  - Manguera de aire comprimido con diámetro de min. 9 mm (véase precauciones), p.ej. **ref. 53090**.
1. Comprobar que todos los tornillos **[2-1]**, **[2-2]**, **[2-3]**, **[2-4]** y **[2-5]** estén firmemente asentados. Apretar a mano (14 Nm) la boquilla de pintura **[2-1]** conforme a **[7-4]**. Comprobar que el tornillo de fijación **[2-5]** esté firmemente asentado conforme **[10-1]**. En su caso apretarlo.
  2. Enjuagar el conducto de pintura con detergente apropiado **[2-6]**, **tener en cuenta capítulo 8**.
  3. Ajustar boquilla de aire: abanico vertical **[2-7]**, abanico horizontal **[2-8]**.
  4. Montar tamiz de pintura **[2-9]** y depósito de gravedad **[2-10]**.

5. Rellenar el depósito de gravedad (máx. 20 mm debajo del borde superior), cerrar con la tapa [2-11] y insertar el antigoteo [2-12].
6. Atornillar niple de conexión [2-13] (no contenido en el volumen de suministro) a la conexión de aire.
7. Conectar la manguera de aire comprimido [2-14].

## 7.1. Ajustar la presión de entrada de la pistola



### ¡Aviso!

- Activar completamente la palanca del gatillo y ajustar la presión de entrada de la pistola (véase capítulo 2) conforme a una de las siguientes pasajes ([3-1], [3-2], [3-3], [3-4] hasta [3-5]), desactivar nuevamente la palanca del gatillo.
- En caso de [3-3], [3-4] y [3-5] el micrómetro de aire [1-13] tiene que estar completamente abierto/estar vertical.
- Si la presión de entrada de la pistola necesaria no se alcanza se debe aumentar la presión en la red de aire comprimido; presión demasiada alta lleva a fuerzas más altas para apretar el gatillo.

**[3-1]** Pistola de pintura con **indicación de presión digital** (método exacto).

**[3-2]** **SATA adam 2** (accesorios / método exacto)

**[3-3]** **Manómetro** separado **con equipo de regulación** (accesorios).

**[3-4]** **Manómetro** separado **sin equipo de regulación** (accesorios).

**[3-5]** Medición de la presión en la **red de aire comprimido** (método más impreciso).

## 7.2. Ajustar el flujo de material [4-1], [4-2], [4-3] y [4-4] - regulación de cantidad de material completamente abierta



### ¡Aviso!

En caso de regulación de la cantidad de material completamente abierta el desgaste en la boquilla y la aguja de pintura es menor. Elegir el tamaño de boquilla adecuado depende del medio fluido y de la velocidad de trabajo.

## 7.3. Ajustar abanico

- Ajustar abanico lineal (ajustado en fabrica) [5-1].
- Ajustar abanico redondo [5-2].

## 7.4. Pintar

Para pintar activar la palanca de gatillo por completo [6-1]. Manejar la pistola de pintura conforme [6-2]. Atender la distancia de rociado conforme el capítulo 2.

## 8. Limpieza de la pistola de pintura



### ¡Aviso! ¡Cuidado!

- ¡Antes de todos los trabajos de limpieza desacoplar pistola de pintura de la red de aire comprimido!
- ¡Peligro de lesiones a través de escape de aire comprimido y / o de medio fluido!
- ¡Vaciar completamente pistola de pintura y depósito de gravedad, eliminar medios fluidos apropiadamente!
- ¡Desmontar y montar las piezas con el mayor cuidado! ¡Sólo utilizar herramientas especiales incluidas en el suministro!
- **¡Utilizar líquido de limpieza neutral (valor PH 6 hasta 8)!\***
- **¡No utilizar ácidos, lejías, álcalis, decapantes, regenerados no apropiados u otros líquidos de limpieza agresivos!\***
- ¡No meter la pistola de pintura en líquido de limpieza!\* **¡El líquido de limpieza no puede llegar nunca a los conductos de aire!**
- ¡Nunca limpiar el vidrio de la indicación electrónica con objetos agudos, afilados o ásperos!
- Limpiar los talaridos sólo con los cepillos de limpieza SATA o con las agujas de limpieza de boquillas SATA. La utilización de otras herramientas puede llevar a daños y alteraciones del abanico. **Accesorios recomendados:** Juego de limpieza ref. **64030**.
- ¡Utilizar sólo lavadoras recomendadas por SATA! ¡Tener en cuenta el manual!
- ¡Presurizar el conducto de aire con aire comprimido limpio durante el completo proceso de limpieza!
- ¡La cabeza de la boquilla tiene que estar dirigida hacia abajo!
- **¡Sólo dejar la pistola de pintura en la máquina de lavado durante la duración del proceso de limpieza!\*,\*\***
- **¡Nunca utilizar sistemas de limpieza ultrasonidos** - daños de las boquillas y de las superficies!\*\*

**¡Aviso! ¡Cuidado!**

- **¡Después de la limpieza secar la pistola y el conducto de pintura, la boquilla de aire incl. rosca y el depósito de gravedad con aire comprimido limpio!\***

\* **por lo demás peligro de corrosión**

\*\* **por lo demás daños en la electrónica de pistolas DIGITAL**

**¡Aviso!**

- ¡Después de la limpieza del juego de boquillas controlar el abanico!
- Más consejos alrededor de la limpieza: [www.sata.com/TV](http://www.sata.com/TV).

## 9. Mantenimiento

**¡Aviso! ¡Cuidado!**

- ¡Desacoplar la pistola de pintura de la red de aire comprimido antes de todos los trabajos de mantenimiento!
- ¡Desmontar y montar las piezas con el mayor cuidado! ¡Sólo utilizar herramientas especiales incluidas en el suministro!

### 9.1. Cambiar juego de boquillas [7-1], [7-2], [7-3], [7-4], [7-5] y [7-6]

Cada juego de boquillas SATA consiste de una "aguja de pintura" [7-1], una "boquilla de aire" [7-2] y una "boquilla de pintura" [7-3] y está ajustado a mano para un abanico perfecto. Engrasar la aguja de pintura [7-1] en el área de la junta de aguja de pintura (aprox. 3 cm delante del estuche de aguja, resorte de la aguja de pintura) y de la rosca del tornillo de la regulación de cantidad de material [1-11]. Por eso, siempre se debe cambiar el juego de boquillas completo. Después del montaje ajustar el flujo de material conforme el capítulo 7.2.

## 9.2. Sustitución de la junta de la aguja de pintura Pasos: [8-1], [8-2] y [8-3]

La sustitución es necesaria en caso de escape de fluido a través de la empaquetadura autoajustable de la aguja de pintura. Desmontar el gatillo según las indicaciones del apartado [8-2]. Una vez desmontada, comprobar el estado de la aguja y, si fuera necesario, sustituir el conjunto de la boquilla. Al montar el gatillo, compruebe que el rodillo [8-2] se encuentra correctamente colocado. Tras el montaje, ajuste el flujo de material según las indicaciones del capítulo 7.2.

## 9.3. Sustitución del émbolo, resorte del émbolo y micrómetro de aire pasos: [9-1], [9-2] y [9-3]



### ¡Aviso!

- ¡Desacoplar pistola de pintura de la red de aire comprimido!

La sustitución es necesaria en caso de escape de aire por la boquilla de aire o por el micrómetro de aire sin que se accione el gatillo. Tras el desmontaje, engrasar el manguito del micrómetro de aire con grasa para pistolas SATA (n.º art. 48173), colocar con el émbolo de aire y apretar el tornillo de fijación con la herramienta combinada original SATA con una fuerza máx. de 1 Nm. [9-1]. Tras el montaje, ajuste el flujo de material según las indicaciones del capítulo 7.2.



### ¡Aviso!

- ¡Comprobar que todos los tornillos de fijación estén firmemente asentados! Micrómetro de aire puede disparar fuera descontroladamente de la pistola de pintura!

## 9.4. Cambiar junta (del lado del aire)



### ¡Aviso!

- ¡Desacoplar pistola de pintura de la red de aire comprimido!

### Pasos: [8-1], [8-2], [9-1], [9-2], [9-3], [9-4] y [9-5]

La sustitución de la junta autoajustable [9-5] es necesaria si se produce un escape de aire por debajo del gatillo.

1. Tras el desmontaje, comprobar el vástago del émbolo de aire [9-4];

limpiar si fuera necesario o sustituir si estuviera dañado (p. ej. arañazos o deformación), engrasar con grasa de alto rendimiento SATA (**n.º art. 48173**) y montar, ¡tenga en cuenta el sentido de montaje!

2. Engrasar asimismo el casquillo del micrómetro de aire, colocar con émbolo de aire y apretar el tornillo de fijación con la herramienta combinada original SATA con máx. 1 Nm.

Después del montaje, ajustar el flujo de material conforme capítulo 7.2.



### ¡Aviso!

- ¡Comprobar que todos los tornillos de fijación estén firmemente asentados! Micrómetro de aire puede disparar fuera descontroladamente de la pistola de pintura!

## 9.5. Sustituir el CCS (ColorCode-System)

El CCS para la identificación individual de la pistola de lacado puede sustituirse siguiendo las indicaciones del apartado [9-6].

## 9.6. Sustitución del husillo regulador de chorro redondo/ancho pasos: [10-1], [10-2], [10-3]

El cambio es necesario si el aire sale en la regulación o si la regulación no funciona.

1. Retirar el huso antiguo
  - Retirar el tornillo [10-1] (Torx TX20)
  - Extraer el botón [10-2]
  - Desenroscar el husillo [10-3] con llave (ancho 14)
  - Verificar si el asiento del huso tiene residuos de material y pintura. Si es necesario, retirarlos y limpiar con disolvente
2. Montaje del nuevo huso
  - Enroscar el husillo [10-3]
  - Introducir el botón [10-2] en el hexágono del husillo
  - Apretar el tornillo de fijación [10-1] (Torx TX20) con una fuerza máx. de 1 Nm - sujetar el botón

## 9.7. Sustituir la batería (DIGITAL) [11-1] y [11-2]



### ¡Aviso! ¡Peligro de explosión!

- ¡Cambiar la pila sólomente fuera de las zonas bajo peligro de explosión!
- ¡Tener en cuenta, en todo caso, las indicaciones de seguridad en el capítulo 6.4.2!
- ¡No abrir la placa cobertora de la unidad digital [11-3]! ¡En caso de incumplimiento se perderá la garantía!

La duración de la pila es de 1-3 años. La capacidad de la pila es supervisada electrónicamente. Para evitar errores de medición, la indicación es apagada en caso de capacidad de pila no suficiente y se debe cambiar la pila. Conforme la indicación y el uso la pila debe ser cambiada dentro de los espacios de tiempo siguientes:

Indicación:

Símbolo de la pila 4-5 semanas

Signo de exclamación (destellar) 2-3 semanas

Indicación „Lo<sup>b</sup>“ al encender <1 semana

Atornillar la nueva tapa de casilla de las pilas con junta original premontada (ref. **1057414** inclusive pila) y verificar la función.

## 10. Eliminación de averías

Avería	Causa	Solución
Abanico irregular (aleteo / escupir) o burbujas de aire en el depósito	Boquilla de pintura no está suficientemente apretada	Apretar boquilla de pintura [2-1] con la llave universal
Burbujas de aire en el depósito de gravedad	Boquilla de aire suelta	Atornillar robustamente la boquilla de aire [2-2]
	Espacio entre boquilla de aire y de pintura ("circulación de aire") sucio	Limpiar el circuito de aire, tener en cuenta capítulo 8.

Avería	Causa	Solución
Burbujas de aire en el depósito de gravedad	Boquilla de aire dañada o sucia	Limpiar juego de boquillas, capítulo 8 o sea cambiarlo, capítulo 9.1
	Medio fluido no suficiente en el depósito de gravedad	Rellenar depósito de gravedad <b>[1-6]</b>
	Junta de aguja de pintura averiada	Cambiar junta de aguja de pintura, capítulo 9.3
Imagen del abanico demasiado pequeño, oblicuo, unilateral o se divide	Taladros de la boquilla de aire obstruidos con pintura	Limpiar boquilla de aire, tener en cuenta capítulo 8
	Punta de la boquilla de pintura (espiga de la boquilla) dañada	Examinar la punta de la boquilla de pintura en busca de daños en caso necesario cambiar el juego de boquillas, capítulo 9.1
Regulación del abanico redondo / lineal no girable	Válvula reguladora sucia	Desmontar la regulación de abanico redondo / lineal, hacerla practicable o cambiarla completamente, capítulo 9.7
Pistola de pintura no para de exhalar aire	El asiento del pistón de aire está sucio o el pistón de aire se desgastó	Limpiar el asiento del pistón de aire y/o cambiar el pistón de aire y la empaquetadura del pistón de aire

Avería	Causa	Solución
Corrosión en la rosca de la boquilla de aire, en el conducto de material (conexión del depósito) o en el cuerpo de la pistola	El líquido de limpieza (acuoso) queda demasiado tiempo en la pistola	<b>Limpieza, tener en cuenta capítulo 8</b> , cambiar el cuerpo de la pistola
	Líquidos de limpieza inadecuados	
Indicación digital negra	La pistola fue sumergida demasiado tiempo en líquido de limpieza	<b>Limpieza, tener en cuenta capítulo 8</b> , cambiar la unidad digital
	Posición mala de la pistola en la máquina de lavado.	
Medio fluido sale de la junta de aguja de pintura	Junta de aguja de pintura defectuosa o inexistente	Cambiar / montar junta de aguja de pintura, capítulo 9.3
	Aguja de pintura dañada o sucia	Cambiar juego de boquilla, capítulo 9.1.; en caso necesario cambiar la junta de aguja de pintura, capítulo 9.3
Sobresale pintura de la pistola en la punta de la boquilla de pintura ("espiga de la boquilla de pintura")	Cuerpo extraño entre la aguja y la boquilla de pintura	Limpiar la boquilla y la aguja de pintura, tener en cuenta capítulo 8
	Juego de boquillas dañado	Cambiar juego de boquillas, capítulo 9

## 11. Eliminación

Eliminación de la pistola de pintura completamente vaciada como desecho reciclable. Para evitar daños del medio ambiente eliminar adecuadamente la pila y restos del medio fluido separadamente de la pistola. ¡Cumplir las normativas locales!



## 12. Servicio al cliente

Accesorios, recambios y apoyo técnico los encuentra en su distribuidor SATA.

## 13. Garantía / responsabilidad

Aquí se aplican las condiciones generales de venta de SATA y en su caso acuerdos contractuales así como respectivamente la ley en vigor.

**SATA no se responsabiliza en especial en caso de:**

- Incumplimiento de las instrucciones de servicio
- Utilización del producto no conforme a su destino
- Empleo de personal sin formación
- No utilización de equipo de protección personal
- No utilización de accesorios y recambios originales
- Reconstrucción o cambios técnicos por cuenta propia
- Desgaste natural / desgaste
- Carga de choque atípica a la utilización
- Trabajos de montaje y desmontaje

## 14. Piezas de recambio [13]

Pos.	Ref.	Denominación
1	1826	Caja c/ 4 cierres de goteo para el depósito de plástico de 0,6 l
2	49395	Tapa atornillable para depósito de plástico 0,6 l
3	27243	Depósito de gravedad 0,6 l de cambio rápido QCC (plástico)
4	211508	Anillo de junta
5	140582	Envase con 5 juntas para boquilla de pintura
6	86843	Vástago de pistón de aire
7	133942	Soporte de juntas (del lado del aire)
8	211458	Juego de rodillos
9	211433	Juego de palanca del gatillo
10	19745	Articulación giratoria con rosca exterior 1/4" x M15 x 1 para pistolas de pintura no DIGITAL
11	211409	Caja con 4 clips CCS (verde, azul, rojo, negro)
12	1057357	Botón regulable y tornillo (2 unidades de cada)
13	213025	Huso para la regulación de abanico redondo y ancho
14	133934	Envase con 3 juntas para huso regulación de abanico redondo / ancho

Pos.	Ref.	Denominación
15	211391	Paquete con 3 tornillos de fijación para micrómetro de aire de la serie 5000
16	133991	Caja con 3 cabezas de émbolo de aire
17	211466	Micrómetro de aire
18	133959	Juego con 3 agujas de pintura / 3 resortes de émbolo de aire
19	211474	Regulación de la cantidad de material con contratuerca
20	15438	Junta de aguja de pintura
21	3988	Caja con 10 tamices de pintura
	76018	Paquete con 10 x 10 unidades de tamices de pintura
	76026	Paquete con 50 x 10 tamices de pintura
22	1057414	Set de pilas con tornillo tapón y junta para sistema <b>DIGITAL</b>
23	211441	Soporte de junta con manguito para la serie 5000 <b>DIGITAL</b>
24	16162	Articulación giratoria con rosca exterior 1/4" para pistolas de pintura <b>DIGITAL</b>
25	211516	Articulación giratoria con soporte de junta y manguito para la serie 5000 <b>DIGITAL</b>
	1057323	Juego de herramientas
□	Incluido en el set de reparación ( <b>n.º art. 1047522</b> )	
•	Contenido en la unidad de servicio del pistón de aire ( <b>ref. 82522</b> )	
△	Contenido en el juego de resortes ( <b>ref. 133959</b> )	
○	Contenido en el juego de juntas ( <b>ref. 136960</b> )	

## 16. Declaración de conformidad CE

### Fabricante:

SATA GmbH & Co. KG  
 Domertalstrasse 20  
 D-70806 Kornwestheim

Declaramos por la presente que el producto mencionado a continuación cumple en su concepción, construcción y tipo de ejecución, en la versión comercializada por nosotros, los requisitos esenciales de seguridad de la Directiva 2014/34/CE incluidas las modificaciones vigentes en el momento

de la declaración, y que puede ser utilizado conforme a la Directiva 2014/34/CE y teniendo en cuenta el identificativo de producto ATEX, en atmósferas potencialmente explosivas.

**Denominación del producto:** ..... Pistola de pintura

**Denominación de tipo:**.....SATAjet X 5500 RP/HVLP / DIGITAL

**Indicativo ATEX:**..... II 2 G Ex ia IIC T4 Gb

Centro de pruebas: 0344

KEMA 05 ATEX 1090X

IECEX KEM 09.0075X

DEKRA Certification B.V.

Meander 1051

6825 MJ Arnhem

**Denominación de tipo:**..... SATAjet X 5500 RP/HVLP

**Indicativo ATEX:**..... II 2 G Ex ia IIC T4

#### **Directivas CE relevantes:**

- EN 60079-0:2013, EN 60079-11:2012, EN 60079-26:2015
- Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
- Directiva 2014/34/CE Aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas.

#### **Normas homologadas aplicadas:**

- DIN EN 1127-1:2011 "Prevención y protección contra explosiones - Parte 1: Conceptos básicos y metodología"
- DIN EN 13463-1:2009: "Equipos no eléctricos destinados a atmósferas potencialmente explosivas - Requisitos y metodología"
- DIN EN ISO 12100:2011; "Seguridad de máquinas, conceptos básicos"
- DIN EN 1953:2013 "Equipos de atomización y pulverización de revestimientos - Requisitos de seguridad"

#### **Normas nacionales aplicadas:**

- DIN 31000:2011 "Axiomas generales para el diseño seguro de productos técnicos"

La documentación exigida según la directiva 2014/34/UE anexo VIII se encuentra depositada en el centro mencionado número 0123 con el número de documento 70023722 durante 10 años.

70806 Kornwestheim, 08.06.2016

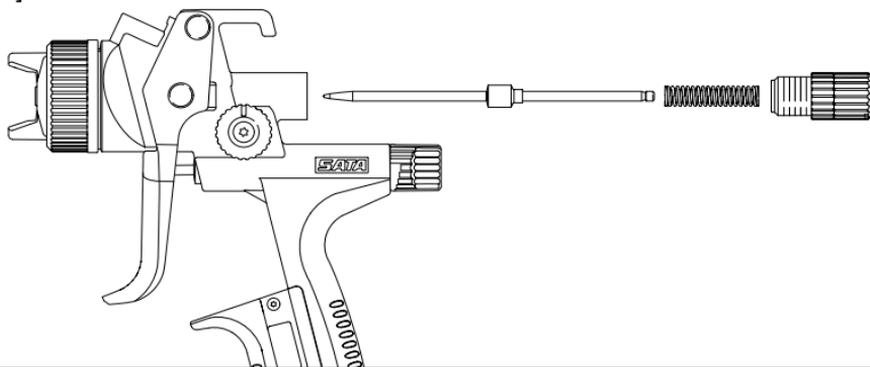


Albrecht Kruse

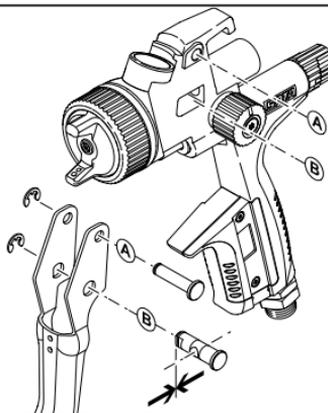
Gerente

**SATA GmbH & Co. KG**

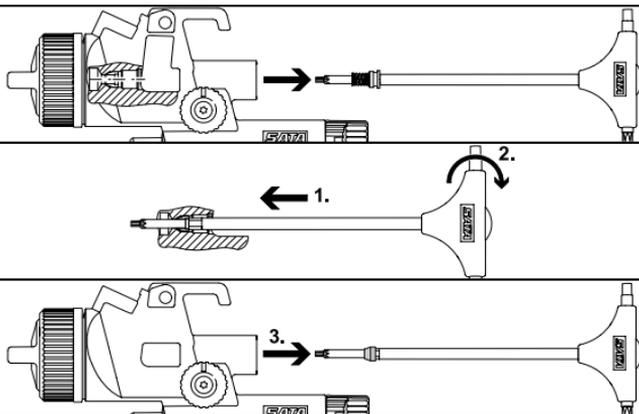
[8-1]



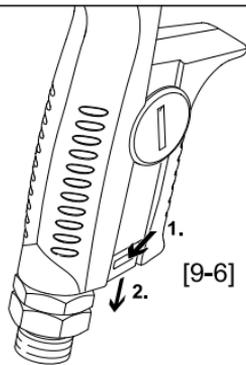
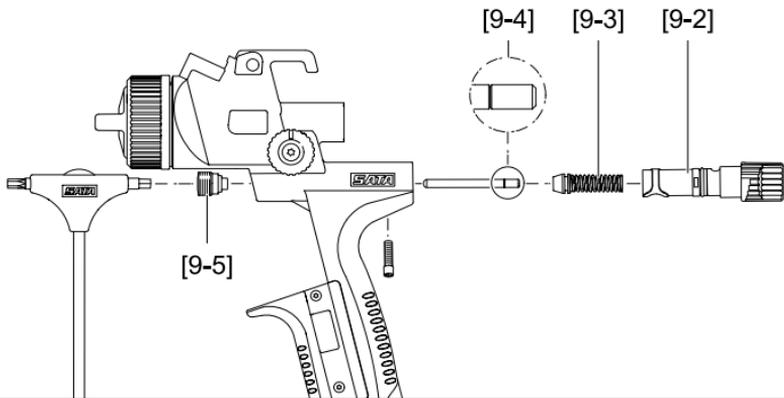
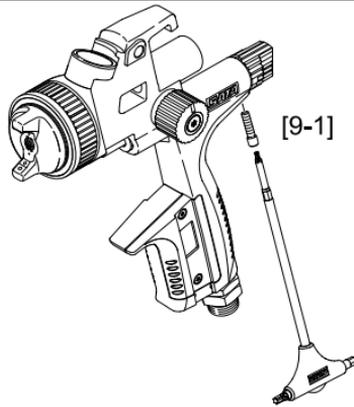
[8-2]



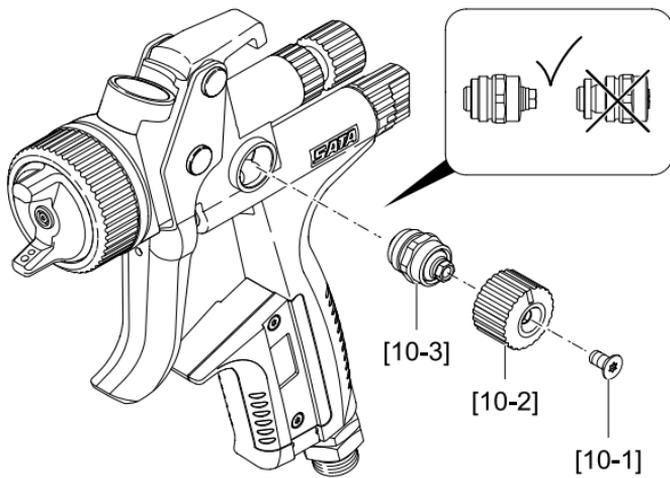
[8-3]



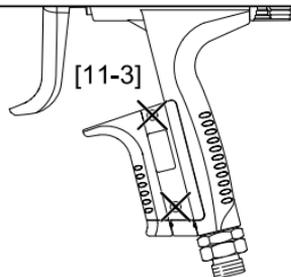
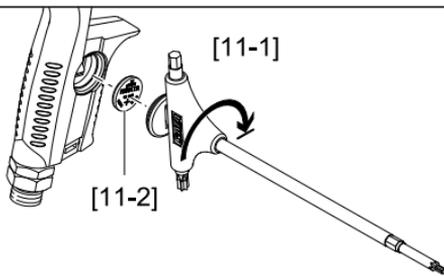
[9]



# [10]



# [11]





II 2 G T4

**EAC**

**SATA**

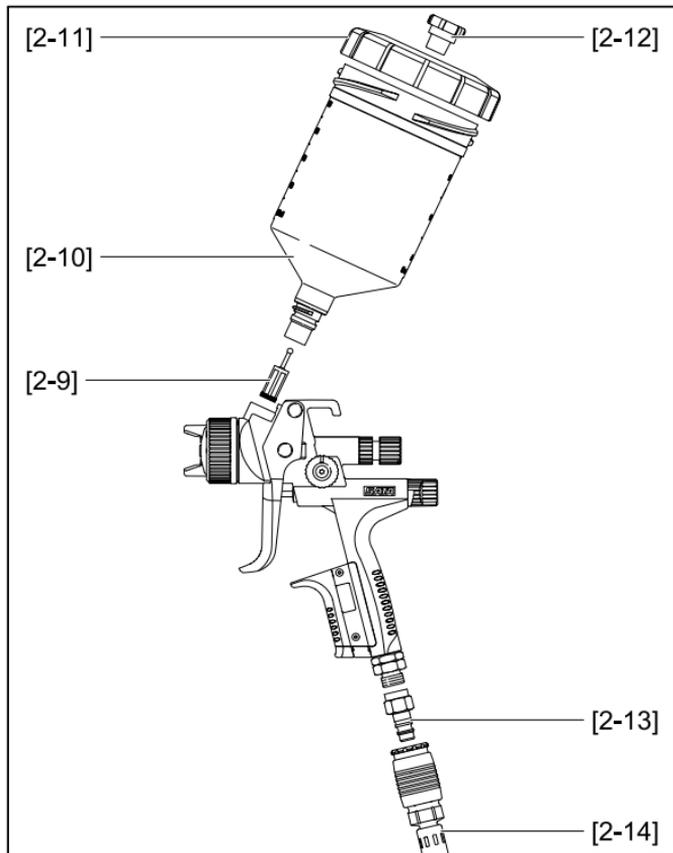
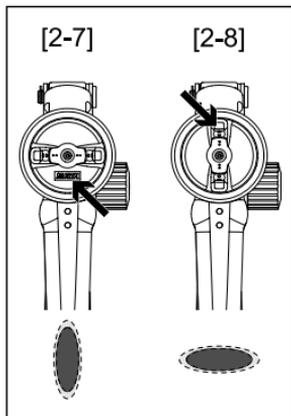
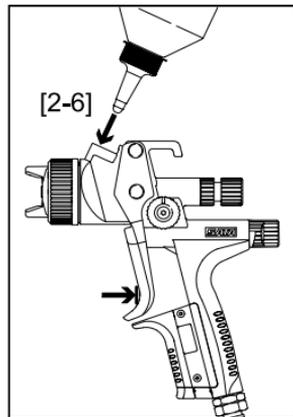
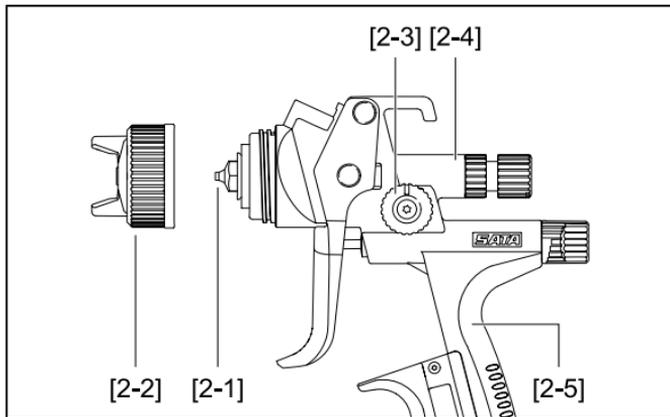


70%  
PEFC zertifiziert  
Dieses Produkt stammt aus  
nachhaltig bewirtschafteten  
Wäldern und kontrollierten Quellen.  
[www.pefc.de](http://www.pefc.de)

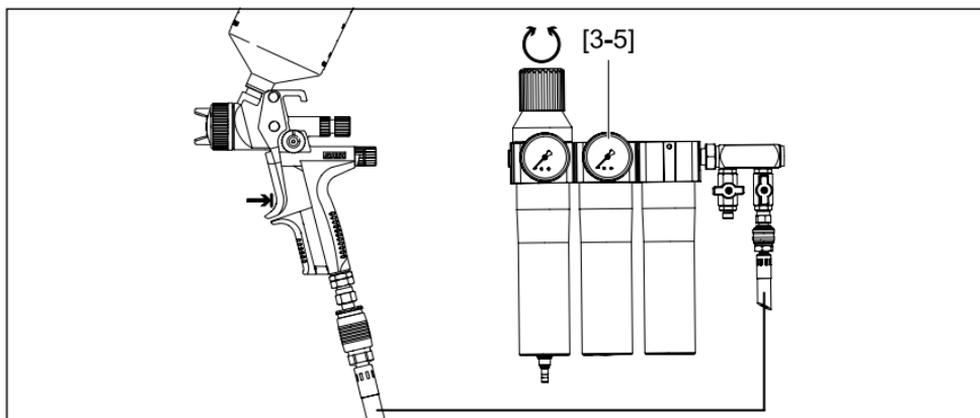
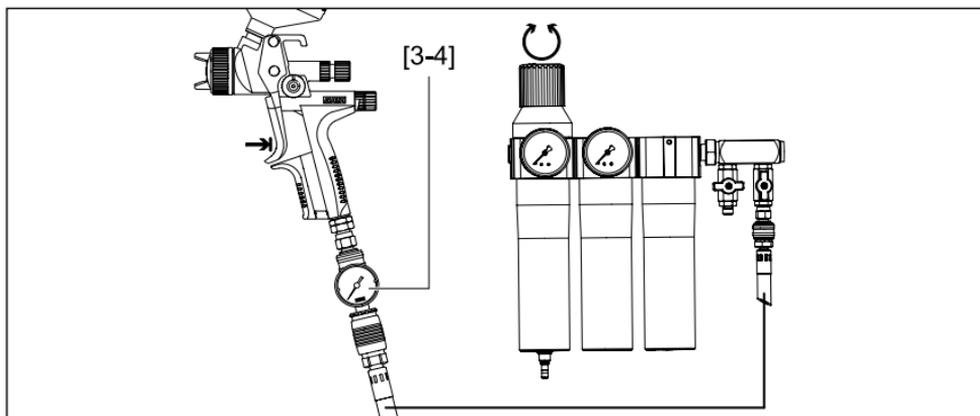
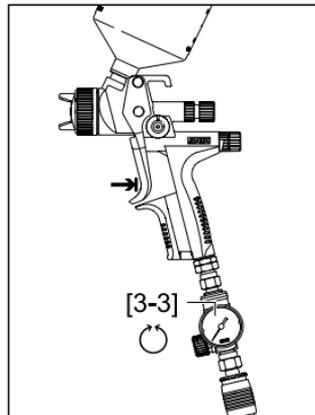
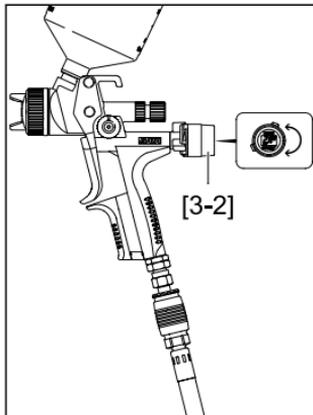
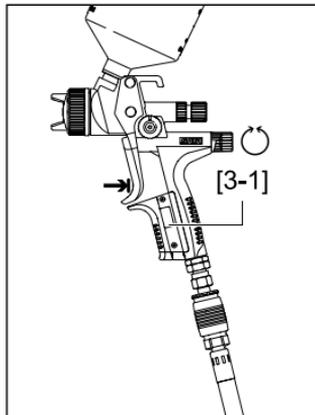
SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
70806 Kornwestheim  
Deutschland  
Tel. +49 7154 811-0  
Fax +49 7154 811-196  
E-Mail: [info@sata.com](mailto:info@sata.com)  
[www.sata.com](http://www.sata.com)

2738-181206-1-1056739

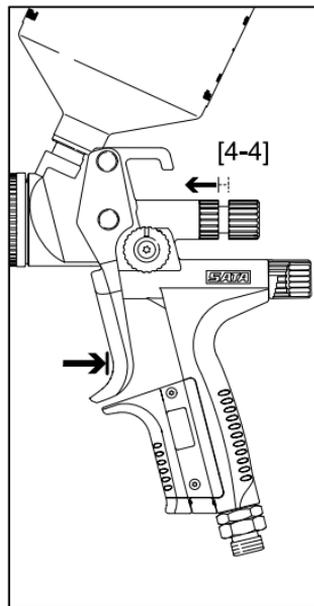
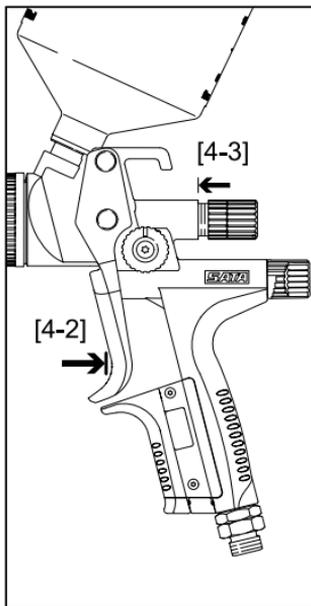
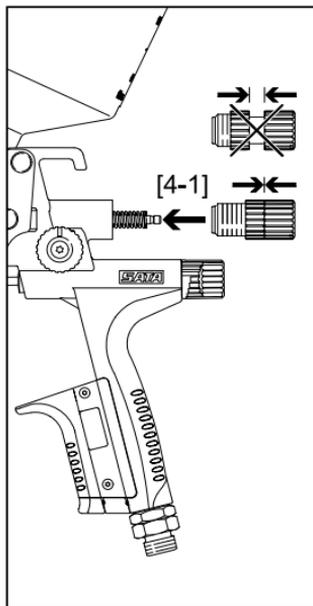
## [2]



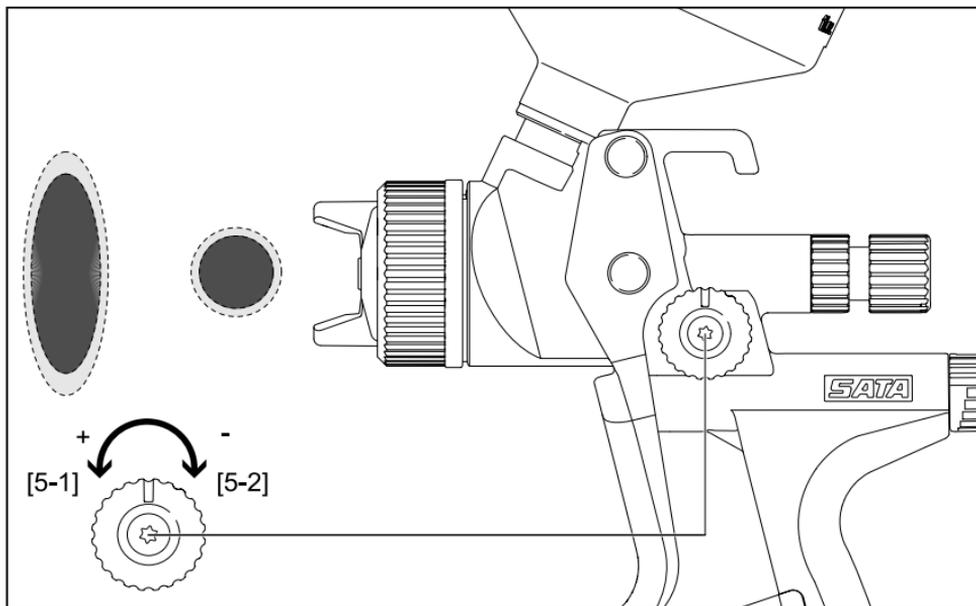
[3]



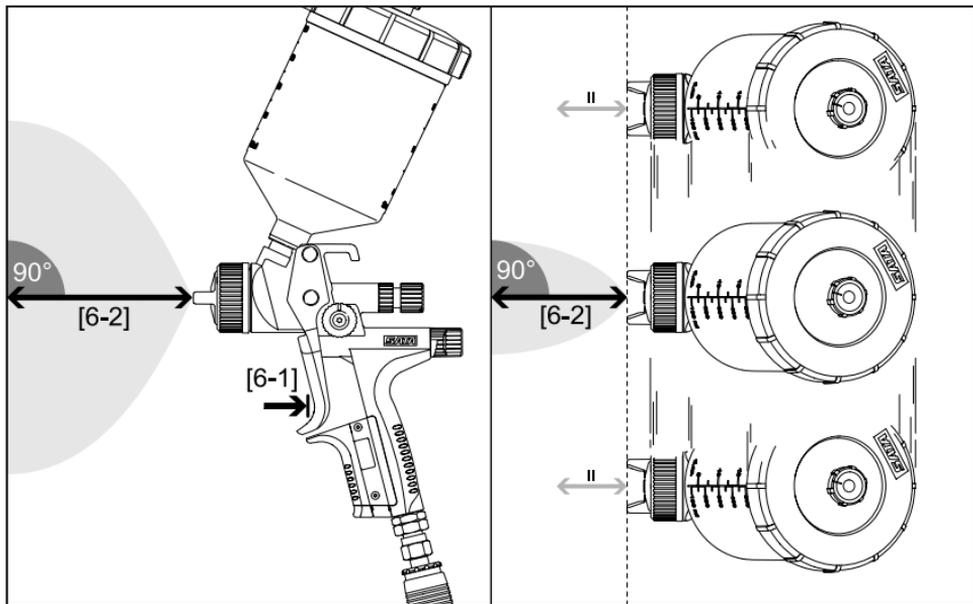
[4]



[5]



[6]



[7]

